Bạo lực gia đình và trong nhà (cặp đôi) – chúng tôi có thể giúp đỡ như thế nào

Hãy gọi số 000 nếu quý vị gặp nguy hiểm trước mắt

Bạo lực gia đình và trong nhà (cặp đôi) là gì

Bạo lực gia đình và trong nhà (cặp đôi) là bất kỳ hành vi nào có tính cách bạo lực, đe dọa, cưỡng ép hoặc kiểm soát, hoặc khiến người khác cảm thấy sợ hãi.

Chúng tôi có thể giúp quý vị thế nào

Nếu quý vị hoặc người quen bị bạo lực gia đình và trong nhà (cặp đôi) ảnh hưởng, chúng tôi có thể hỗ trợ về chi phí và dịch vụ. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên xã hội.

Chúng tôi sẽ kiểm tra xem quý vị có hội đủ điều kiện được lãnh khoản trợ cấp nào từ chúng tôi không, chẳng hạn như trợ cấp thu nhập hoặc Crisis Payment.

Hãy giữ an toàn khi ly thân

Nếu quý vị dự định chấm dứt mối quan hệ, điều quan trọng là phải bảo vệ quyền riêng tư và đảm bảo thông tin của quý vị được an toàn.

Hãy làm theo các bước quan trọng này khi ly thân để giúp giữ cho quý vị và thông tin cá nhân của quý vị an toàn.

1. Hãy đổi mật khẩu và mã số định danh cá nhân (PINs) của quý vị

Hãy đảm bảo quý vị đổi tất cả mật khẩu và mã số định danh cá nhân (PINs) cho tài khoản myGov và bất kỳ tài khoản trực tuyến nào khác của quý vị. Chọn nmật khẩu hoặc cụm mật khẩu khác nhau, khó đoán ra. Điều này sẽ đảm bảo chỉ quý vị mới có quyền truy cập. Quý vị cũng có thể yêu cầu thêm mật khẩu cho hồ sơ của mình để bảo vệ thông tin cá nhân.

2. Kiểm tra lại những sắp xếp của quý vị

Nếu quý vị có người hỗ trợ quý vị về các thủ tục liên quan đến Centrelink, Medicare hoặc Child Support, quý vị cần xem xét liệu sự sắp xếp này có còn an toàn hay không. Nếu quý vị cảm thấy sự sắp xếp này có thể gây rủi ro cho mình, hãy gọi cho chúng tôi để thay đổi hoặc chấm dứt sự sắp xếp đó để người đó không thể truy cập thông tin của quý vị.

3. Cập nhật tình trạng mối quan hệ của quý vị với chúng tôi

Trước khi cập nhật bất kỳ thông tin cá nhân nào, quý vị cần gọi riêng biệt cho Medicare, Centrelink và Child Support và yêu cầu chúng tôi tách riêng hồ sơ của quý vị và cập nhật thông tin về mối quan hệ của quý vị. Lý do là để bạn đời cũ của quý vị không thể nhìn thấy thông tin mới của quý vị. Sau khi chúng tôi đã tách riêng hồ sơ của quý vị, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cập nhật thông tin cá nhân của mình, chẳng hạn như số điện thoại hoặc địa chỉ.

4. Chuyển thông tin của quý vị và con cái hoặc người phụ thuộc sang thẻ Medicare mới

Trước khi cập nhật bất kỳ thông tin cá nhân nào với Medicare, quý vị cần chuyển thông tin của bản thân và con cái hoặc người phụ thuộc sang thẻ Medicare mới. Điều này là để ngăn chặn bất kỳ ai nhìn thấy thông tin liên lạc mới, địa chỉ mới và bất kỳ dịch vụ nào quý vị và con quý vị đang sử dụng.

5. Cập nhật chi tiết đăng ký Medicare Safety Net của quý vị

Để tránh chúng tôi thông báo cho người liên lạc mà quý vị đã chỉ định thay mặt gia đình về sự thay đổi thông tin cá nhân, quý vị cần xóa người bạn đời cũ hoặc người trong gia đình cũ khỏi đăng ký Medicare Safety Net của mình.

6. Kiểm tra xem quý vị, con cái hoặc người phụ thuộc của quý vị có My Health Record hay không và ai có quyền truy cập

Nếu quý vị, con quý vị hoặc người phụ thuộc của quý vị có My Health Record, hồ sơ này có thể có thông tin liên lạc, chẳng hạn như địa chỉ của quý vị. Nếu điều này có thể gây nguy hiểm cho gia đình quý vị, hãy gọi đường dây trợ giúp của My Health Record theo số **1800 723 471**.

7. Đảm bảo quý vị có tài khoản ngân hàng an toàn mình đứng tên

Để giữ tiền của quý vị an toàn, quý vị nên mở tài khoản ngân hàng chỉ đứng tên quý vị. Nếu muốn chúng tôi chuyển khoản trợ cấp vào tài khoản đó, quý vị cần thay đổi thông tin tài khoản ngân hàng của mình riêng biệt với Medicare, Centrelink và Child Support.

Nếu quý vị không có tài khoản ngân hàng an toàn và bảo mật chỉ đứng tên mình, vui lòng liên lạc với chúng tôi và chúng tôi có thể xem xét các cách khác, chẳng hạn như Electronic Benefit Transfer card.

8. Hãy chắc chắn rằng quý vị có đầy đủ giấy tờ tùy thân

Để thực hiện thanh toán hoặc cung cấp dịch vụ, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cung cấp giấy tờ tùy thân. Giấy tờ tùy thân này có thể là bằng lái xe, giấy khai sinh, hộ chiếu, thẻ ImmiCard, thẻ ngân hàng hoặc myID của quý vị.

Nếu quý vị không có giấy tờ tùy thân, chúng tôi vẫn có thể giúp quý vị. Hãy gọi cho chúng tôi và chúng tôi sẽ cùng quý vị tìm ra các cách khác.

Muốn biết thêm thông tin

- Truy cập **servicesaustralia.gov.au/domesticviolence** hoặc **servicesaustralia.gov.au/keepinformationsafe** để biết thông tin tiếng Anh.
- Truy cập **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình.
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trả và dịch vụ của Centrelink.
- Gọi cho chúng tôi về Medicare và Medicare Safety Net theo số **132 011.** Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp miễn phí.
- Gọi cho Child Support theo số **131 272**. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị
- Đến trung tâm dịch vụ.

Nếu quý vị cần có người hỗ trợ để hiểu thông tin các khoản tiền trả và dịch vụ của chúng tôi, quý vị có rất nhiều cách dành cho quý vị. Quý vị có thể hỏi chúng tôi khi nói chuyện với chúng tôi.

Sự giúp đỡ từ những nơi khác

Ngoài ra còn có những nơi khác có thể giúp quý vị về dịch tư vấn, hỗ trợ và hướng dẫn.

Để được tư vấn và hỗ trợ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, hãy gọi 1800RESPECT theo số **1800 737 732**. Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên.

Leaving Violence Program hỗ trợ tài chính và các hỗ trợ khác cho người đang rời bỏ người bạn đời có hành vi bạo lực. Muốn biết thêm thông tin, hãy gọi số **1800 253 283** và yêu cầu thông dịch viên, hoặc truy cập **leavingviolenceprogram.org.au/resources-other-languages**

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản tiền trợ cấp và nộp đơn theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.

Family and domestic violence – how we can help

Call 000 if you are in immediate danger

What is family and domestic violence

Family and domestic violence is any behaviour that is violent, threatening, forceful or controlling, or makes a person feel scared.

How we can help

If you or someone you know is affected by family and domestic violence, we can help with payments and services. You can also speak with a social worker.

We will check if you can get a payment from us, such as an income support payment or Crisis Payment.

Stay safe when separating

If you are planning to end a relationship it is important to protect your privacy and make sure your information is safe.

Follow these important steps when separating to help keep you and your personal information safe.

1. Change your passwords and personal identification numbers (PINs)

Make sure you change any passwords and personal identification numbers (PINs) for your myGov and any other online accounts. Choose different passwords or passphrases that are hard for people to guess. This will make sure only you have access. You can also ask for more passwords on your records to protect your information.

2. Check your acting arrangements

If you have someone helping you with Centrelink, Medicare or Child Support, you need to consider if this arrangement is still safe. If you feel this arrangement could put you at risk, call us to change or end the arrangement so the other person cannot access your information.

3. Update your relationship status with us

Before you update any personal information you will need to call Medicare, Centrelink and Child Support separately and ask us to separate your records and update your relationship details. This is so your ex-partner can't see your new details. After we have separated your records, you can ask us to update your personal information like your phone number or address.

4. Transfer yourself and your children or dependents to a new Medicare card

Before you update any of your personal details with Medicare you need to transfer yourself and your children or dependents to a new Medicare card. This is to stop anyone seeing your new contact details, new address and any services you and your children use.

5. Update your Medicare Safety Net registration

To stop us notifying the nominated contact person for your family about the change in your details you will need to remove your ex-partner or family member from your Medicare Safety Net registration.

6. Check if you, your children or dependants have a My Health Record and who can access it

If you, your child or dependants have a My Health Record it may contain contact details, such as your address. If this could put your family at risk, call the My Health Record Help line on **1800 723 471**.

7. Make sure you have a secure bank account in your name

To keep your money safe, you should have a bank account in your name only. If you want us to send your payments to that account, you need to change your bank account details separately with Medicare, Centrelink and Child Support.

If you do not have a safe and secure bank account in your name only, please contact us and we can look at other options, such as Electronic Benefit Transfer card.

8. Make sure you have your personal identity documents

To get a payment or service we may ask for your personal identity documents. This could include your driver licence, birth certificate, passport, ImmiCard, bank card or myID.

If you do not have your identity documents we can still help you. Call us and we will work with you to find other options.

For more information

- Go to **servicesaustralia.gov.au/domesticviolence** or **servicesaustralia.gov.au/keepinformationsafe** for information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call us about Medicare and Medicare Safety Net on **132 011.** Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.
- Call Child Support on **131 272**. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free
- Visit a service centre.

If you need help to understand information about our payments and services, there are many options available. You can ask us when you talk to us.

Help from other places

There are other places that can help you with counselling, support and advice.

For counselling and support 24 hours a day, 7 days a week, call 1800RESPECT on **1800 737 732**. You can ask for an interpreter.

The Leaving Violence Program gives financial and other help to people leaving a violent partner. For more information call **1800 253 283** and ask for an interpreter, or go to **leavingviolenceprogram.org.au/resources-other-languages**

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.